

Thứ Năm, 2-10-2025. Năm C
Thursday, October-2-2025. Year C
Tuần 26 Thường Niên
LỄ NHỚ CÁC THIÊN THẦN BẢO MỆNH

Mt 18, 1-5. 10 Matthew 18:1-5, 10
Ai là người lớn nhất trong nước trời? (Mt 18,1)

It's ironic, isn't it? When the disciples approached Jesus in today's Gospel and asked who was the greatest in his kingdom, Jesus pointed to a child! In Jesus' time, children were the least important members of society. So telling the disciples they had to "turn and become like children" in order to even enter his kingdom must have puzzled them (Matthew 18:3). How could choosing to be unimportant make you important? It seemed backwards!

On today's feast of the Guardian Angels, we encounter something else that seems backwards: that each of us has our own personal angel to help us! Angels are immortal beings who "always look upon the face of [our] heavenly Father" (Matthew 18:10). Why would they even bother with us?

The answer is humility. Jesus said that those who humble themselves are greatest in the kingdom of heaven (Matthew 18:4). By placing a child before his disciples, he was showing them that they needed to put aside their worldly ways of thinking about fame or status and embrace the ways of the kingdom of God, where even the greatest—Jesus himself—was the servant of all.

That's the kind of "greatness" on display when we look at the guardian angels. They are happy to imitate Jesus in his humility and are delighted to serve God and do his bidding. Even though they are awe-inspiring in their own right, they happily embrace their role to "light and guard, to rule and guide" us. They

Thật trớ trêu phải không? Trong bài Tin mừng hôm nay, khi các tông đồ đến gần Chúa Giêsu và hỏi ai là người lớn nhất trong vương quốc của Người, Chúa Giêsu đã chỉ vào một đứa trẻ! Vào thời Chúa Giêsu, trẻ em là những thành phần kém quan trọng nhất trong xã hội. Vì vậy, việc bảo các tông đồ rằng họ phải "trở nên như trẻ nhỏ" để được vào vương quốc của Người hẳn đã khiến họ bối rối (Mt 18,3). Làm sao việc chọn trở nên tầm thường lại có thể khiến bạn trở nên quan trọng? Thật là ngược đời!

Trong lễ Thiên Thần Bảo Mệnh hôm nay, chúng ta gặp phải một điều khác có vẻ ngược đời: rằng mỗi chúng ta đều có một thiên thần riêng để giúp đỡ! Thiên thần là những đấng bất tử "luôn hướng về Cha trên trời" (Mt 18,10). Tại sao các ngài lại quan tâm đến chúng ta?

Câu trả lời là sự khiêm nhường. Chúa Giêsu nói rằng những ai khiêm nhường thì sẽ là người lớn nhất trong vương quốc thiên đàng (Mt 18,4). Bằng cách đặt một đứa trẻ trước mặt các môn đệ, Người cho họ thấy rằng họ cần gạt bỏ những lối suy nghĩ trần tục về danh vọng hay địa vị để đón nhận đường lối của vương quốc Chúa, nơi mà ngay cả Đấng vĩ đại nhất - chính Chúa Giêsu - cũng là người phục vụ tất cả.

Đó chính là "sự vĩ đại" được thể hiện khi chúng ta nhìn vào các thiên thần hộ mệnh. Các ngài vui vẻ noi gương Chúa Giêsu trong sự khiêm nhường của Người và hân hoan phụng sự Chúa và làm theo ý muốn của Người. Mặc dù bản thân các ngài rất đáng kính sợ, nhưng các ngài vẫn vui vẻ đảm nhận vai trò "soi sáng và bảo vệ, cai quản và dẫn dắt" chúng ta. Các

freely do it out of love for God—and for us!

So let the guardian angels be an example for you today about the greatness that comes from humility. Let them show you how love leads to joyful service. Ask your guardian angel to pray for you, that you could embrace that same attitude and make serving the Lord your top priority. And as you do, ask him to help you discern how you can best put your skills and talents to work for the sake of God’s kingdom.

“Lord, thank you for giving me a guardian angel to look out for me. Help me imitate the humility and servant’s heart of all the angels!”

ngài tự nguyện làm điều đó vì tình yêu dành cho Chúa - và cho chúng ta!

Vì vậy, hãy để các thiên thần hộ mệnh làm gương cho bạn hôm nay về sự vĩ đại đến từ sự khiêm nhường. Hãy để các ngài cho bạn thấy tình yêu thương dẫn đến sự phục vụ vui vẻ như thế nào. Hãy cầu xin thiên thần hộ mệnh cầu nguyện cho bạn, để bạn cũng có thể có thái độ đó và đặt việc phụng sự Chúa lên hàng đầu. Và khi làm vậy, hãy cầu xin ngài giúp bạn nhận ra cách tốt nhất để sử dụng kỹ năng và tài năng của mình vì lợi ích của vương quốc Chúa.

Lạy Chúa, con cảm tạ Chúa đã ban cho con một thiên thần hộ mệnh để bảo vệ con. Xin giúp con noi theo sự khiêm nhường và tấm lòng phục vụ của tất cả các thiên thần!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.